

DE QUELQUES PROCÉDÉS D'ATTRIBUTION DE PRÉNOMS DANS LA RÉGION DE BATNA

Radhia Haddadi
Université HadjLakhdar
Batna

Résumé :

Qu'il soit choisi après mûres réflexions ou spontanément, le choix du prénom est tout autant un acte symboliquement fort qu'une décision importante dans la vie d'un individu, car dans sa conception, « l'anthroponyme » ou le prénom est universellement considéré, de par sa structure linguistique comme révélateur d'une appartenance socioculturelle et idéologique, autrement dit, le prénom affiche, en principe une certaine identité qu'il faudrait respecter et assurer en prénommant.

Mots-clés :

Prénom, mode d'attribution, culture, identité.

Abstract :

Whether chosen after mature reflections or on the contrary spontaneously, the choice of the first name is equally a strong symbolic act than an important decision in the life of an individual. Indeed, the anthroponym or the first name in its conception is globally regarded by its linguistic structures as an indicator of socio-cultural and ideological

affiliation. In other words and theoretically, the first name displays a certain identity that should be respected and assured when naming.

Key-words :

First name, method of ascription, culture, identity

Introduction

Le choix du prénom est un sujet qui pointe dans une croisée de données socioculturelles, idéologiques et historiques, constamment en mutation et rendant, par conséquent, l'analyse des pratiques anthroponymiques¹ d'une relativité attestée et d'une difficulté incontestée.

En effet, on voit émerger, il y a quelques années, dans notre société l'adoption de différents modes pré-nominatifs mettant en abandon progressif et en usage restrictif ces prénoms qu'on reconnaît tous comme typiquement régionaux ou encore anciens, cédant la place à d'autres types de prénoms qualifiés souvent de «très tendance» ou «à la mode».

Compte tenu de ce phénomène aussi bien social que culturel, une série de questions se posent d'elles-mêmes : comment les Algériens, dont les batnéens, procèdent-ils pour prénommer leur progéniture ? Accordent-ils ou pas une attention particulière à cet acte ? A quel point le choix du prénom pourrait-il faire l'objet d'une influence sociale ? Et quelles sont les raisons de la marginalisation actuelle des prénoms anciens ?

Si on admet que tout phénomène linguistique quel qu'il soit est lié, dans une grande part, aux facteurs psychosociologiques,

1. *Lanthroponymie* : formée de «*anthropos*» «homme» et de «*nymie*» «nom», fait partie avec la toponymie (de «*topos*» : lieux) de la science des noms propres appelée «*onomastique*», du grec «*onoma*» qui veut dire «nom propre» : «Sciences des noms propres».

politiques et autres, nous pouvons supposer que les attitudes des Batnéens vis-à-vis du choix du prénom seraient la traduction de l'influence d'une société en état de métamorphose socioculturelle ; ce qui est d'ailleurs visible dans le changement de la structure même de la famille algérienne : le passage progressif de la famille «élargie» à la famille nucléaire et sa répercussion sur la pérennité des coutumes et des traditions.

Méthodologie

Pour répondre à ces questions, nous avons mené une recherche à visée descriptive et analytique des pratiques anthroponymiques dans la ville de Batna. L'objectif est d'y dépister l'existence d'une diversité de modes susceptibles de les gérer.

Pour accéder à un portrait global définissant notre région, nous avons effectué une enquête de terrain car l'enquête est considérée comme «*un instrument de connaissance du social, (...) elle contribue à la connaissance de l'objet de la recherche, à la mise en œuvre de sa description rigoureuse et objective, à l'élaboration des schémas explicatifs*» (J. Desingly, 1992 : 28). Nous avons opté pour le questionnaire¹ comme moyen d'investigation. Celui-ci est reconnu pour son large spectre en matière de représentativité. Ghiglione et Matalon (1978 : 98) le définissent ainsi : «*un questionnaire est un instrument rigoureusement standardisé, à la fois dans le texte des questions et dans leur ordre. Toujours pour assurer la comparabilité des réponses de tous les sujets, il est absolument indispensable que chaque question soit posée à chaque sujet de la même façon, sans adaptation ni explication complémentaire*».

Notre questionnaire est composé de six questions : les cinq premières sont fermées et à choix multiples, correspondant

1. Voir annexe.

pratiquement à l'ensemble de nos interrogations ainsi qu'aux hypothèses avancées. Ouverte, la dernière, quant à elle, vise à faire émerger l'opinion des enquêtés en les faisant produire du discours au sujet de la marginalisation des prénoms régionaux et anciens.

D'une classe socioculturelle favorisée (médecins et enseignants), le public ciblé par notre enquête par questionnaire est constitué d'une soixantaine de parents que nous avons interviewés dans une crèche situé au centre ville de Batna. Ils ont été choisis d'une manière aléatoire mais ont tous des enfants (02 en moyenne).

Notre enquête par questionnaire constitue, en fait, une pré-enquête. Elle nous a fourni des données quantitatives que nous avons illustrées par les graphies n°1 et n°2 (voir plus loin) et que nous essayons d'appuyer par des propos tirés des entretiens interactifs qui confirment à chaque fois les positions exprimées des enquêtés, concernant leurs pratiques anthropologiques.

Nous avons élaboré un guide d'entretien à partir des réponses obtenues par le moyen du questionnaire.

Trois groupes de questions en constituent les grands axes et sont discutées différemment selon les cas :

- Connaître l'avis des parents concernant les procédés d'attribution de prénoms en usage dans notre région, préciser le procédé adopté et justifier les raisons qui les motivent à choisir tel ou tel procédé.
- Il est demandé aux parents de citer les prénoms de leur enfants, de dire ce qu'ils signifient selon eux.
- Il leur est demandé aussi de dire ce qu'ils pensent des prénoms propres à la région de Batna et des raisons pour lesquelles on les attribue de moins en moins.

Pour la présente contribution nous avons choisi 03 entretiens parmi ceux réalisés pour leur richesse en mise en mots que nous recherchons justement. Y sont précisés le sexe, l'âge, la fonction, le nombre d'enfants des enquêtés et éventuellement la ou les langue(s) de l'entrevue avec une traduction s'il y a lieu.

Nous nous proposons donc, dans la présente contribution, de faire ressortir les procédés de pré-nomination qu'adoptent des parents batnéens selon des croyances et des aspirations qu'ils mettent dans les discours qu'ils produisent en réponse à notre sollicitation.

1- Le prénom une unité lexicale à multiples dimensions

1-1/ Le prénom et la dimension psychologique :

«Rien n'est plus identificatoire et significatif qu'un prénom ou un nom de famille», écrit F. Benramadane (1998 : 01). En effet, premier élément d'une identité, le prénom se doit donc d'être choisi avec attention. Comme il est chargé d'une symbolique, un prénom peut évoquer de nombreuses choses, voire même construire, façonner et influencer la personnalité de l'individu. Combien sont ceux qui sont vexés par des prénoms trop désuets, excentriques ou pas suffisamment sexués ?

Il a été démontré qu'un prénom bien choisi contribue dès le jeune âge à l'épanouissement de la personnalité. Il n'en est pas, certes, le seul facteur, mais il en est partie intégrante car *«c'est par son nom que l'homme acquiert, à la fois une existence métaphysique et une existence sociale»* (Halef, 1963 : 63).

C'est peut-être justement ce poids psychologique du prénom qui a fait qu'énormément de prénoms anciens et spécifiques à notre régions sont de moins en moins reproduits aujourd'hui et risquent donc de disparaître au profit des prénoms orientaux et/ou occidentaux.

A ce sujet, voici ce que disent nos enquêtés :

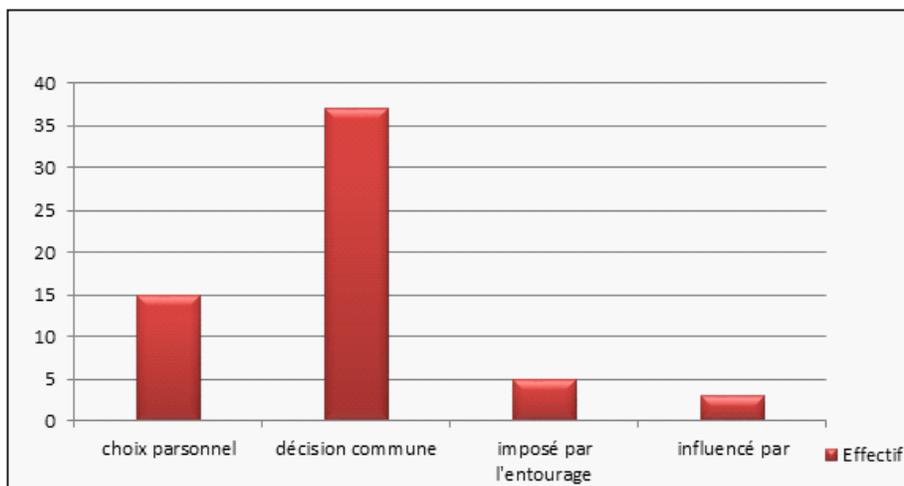
- « Certains prénoms deviennent un complexe vu leur sens et mettent les personnes qui les portent dans une situation embarrassante dans leur entourage, surtout dans les établissements scolaires », F 24¹.
- « Dépassés », M 31.
- « Ayant une répercussion sur leur avenir », M 04.
- « Ils ne sont plus à la mode, ce sont des prénoms dépassés caractérisant l'ancienne génération », F01.
- « Les gens connaissent aujourd'hui le sens de certains prénoms anciens qui gênent vraiment leur porteurs » F27.
- « Cela revient à la mentalité des parents » M25.

C'est parce qu'on admet le fait qu'un prénom a un impact sur la personnalité et que sur le plan psychologique il est d'une importance cruciale, que 83.33 % des 60 parents interrogés disent accorder une attention particulière à l'acte de prénommer et affirment avoir été conscients des retombées éventuelles sur leurs enfants des prénoms qu'ils leur choisissent. Ce qui explique aussi que 93.33 % d'entre eux se déclarent connaître le sens des prénoms attribués.

Dans le même contexte, certains parents (15, soit 25 %) déclarent que les prénoms de leurs enfants avaient fait l'objet d'un choix personnel, d'autres, c'est-à-dire 37 parents, soit 61 %, précisent qu'il s'agissait bien d'une décision commune et raisonnée entre les parents et plus ou moins indépendamment de l'environnement familial et social. Pour 03 parents seulement, soit 05 %, le choix du prénom était influencé par les séries télévisées. Et pour 05 parents, soit 08.33 % des enquêtés, le choix du prénom était imposé par l'entourage (grands-parents, grande famille).

1. Codification des enquêtés : F 24 : F (féminin), 24 (numérotation de l'enquêté).

Graphique n°01 : Les différentes modalités de l'acte de prénommer¹



Tous ces chiffres peuvent être interprétés en matière de maturité sociale et intellectuelle où les parents essaient d'exprimer d'une manière ou d'une autre cette volonté de procurer équilibre et épanouissement à leurs enfants, en dehors de toute considération idéologique et malgré la crise identitaire que connaît l'Algérie.

1-2/ Le prénom et la dimension socioculturelle :

Prénommer est un miroir social qui peut être sensiblement et indiscutablement touché par des influences de toute sorte (politique, historique, médiatique et autres) car les faits de langue, de culture et d'identité se construisent et se déconstruisent selon des rapports de force de diverses natures en vigueur dans la société. Et les noms propres occupent une place très importante dans ce processus identitaire et d'identification. Dans ce sillage, S. AKIN (1999 : 59) pense que les prénoms étant «*élaborés socialement, culturellement et historiquement, ne re-*

1. - En référence à l'enquête.

flètent pas seulement la production de phénomènes identitaires révélateurs du passé, du présent et de l'avenir : ils construisent l'identité elle-même».

Ne pouvant échapper aux influences d'ailleurs à l'image du changement de la tenue vestimentaire, des traditions et même des comportements, d'autant plus nous évoluons dans une mondialisation de plus en plus agressive, le choix du prénom comme nous l'avons constaté, à travers notre enquête, est fortement influencé par les séries télévisées, notamment les feuilletons syriens, turcs et sud-américains.

2- Quelques procédés en usage à Batna

L'étude de notre corpus nous a permis de relever les procédés suivants :

2-1 Les prénoms à consonance orientale :

Ils sont appréciés par la majorité des enquêtés en raison de leur sonorité chantante, leur connotation spirituelle tantôt magique, tantôt artistique et florale. Parmi ces prénoms on peut citer : Aridj, Chahd, Tassnime, Samar, Rahaf, Anis, Wassim, Mohcen, Chourouk, Yasmine...

2-2 Les prénoms religieux :

Conformément au fameux Hadith : « خَيْرَ الْأَسْمَاءِ مَا حُمِدَ وَعُبِدَ » certains attribuent aux petits garçons, plus particulièrement, les prénoms du Prophète musulman (et des prophètes en général), car ils sont considérés comme préservant ceux qui les portent et comme aussi porteurs de bénédiction.

Voici les prénoms de cette catégorie qui ressort des propos recueillis : Imane, Amina, Meriem, Aïcha, Zineb, Med Khalil, Abd Rahim, Ahmed, Amine, Abd Raouf, Abd Eljalil, Diaeddine, Ayoub, Charafeddine, Kheireddine, Mouadh.

2-3 Les prénoms berbères :

Dans l'ambiance actuelle d'affirmation et de récupération identitaire ancestrale, «*le prénom berbère est de retour*», affirme Salim, 40 ans, enseignant et père de deux enfants que nous avons interrogé à propos des procédés anthroponymiques en usage dans notre région :

- *«Je trouve que notre société est en train de vivre une véritable crise identitaire. Les gens sont attirés et charmés par le prénom oriental, sous l'influence des séries télévisées et les feuilletons syriens et turcs surtout».*
- *A ce que je vois, vous n'êtes pas concerné par le prénom oriental.*
- *Oui*
- *Comment s'appellent vos enfants ?*
- *La fille : Kahina et le garçon : Massinissa.*
- *Pour vous donc, c'est le prénom berbère.*
- *Bien sûr, et je peux vous dire qu'il y a une certaine prise de conscience, je connais pas mal d'amis qui attribuent à leurs enfants les prénoms de nos ancêtres je veux dire les prénoms berbères.*
- *En êtes-vous fier*
- *Très fier ! Des prénoms comme Kahina et Massinissa c'est toute une histoire, c'est notre identité.*
- *C'est un choix personnel ?*
- *Bien sûr, j'ai toujours apprécié ces prénoms.*
- *Et pour les prénoms régionaux ?*
- *C'est la marginalisation totale, ils sont rarement utilisés dans les petits villages.*
- *Et cela est dû à quoi, d'après-vous ?*
- *A mon avis, c'est un peu le côté socioculturel qui prime. À chaque génération ses prénoms.*

2-4 Les prénoms à consonance occidentale :

Ce type de prénoms est préféré pour sa sonorité (sa consonance universelle), son charme et son sens qui n'est pas toujours facile à décrypter. Voici des exemples : Sara(h), Maram, Maïssa, Yara, Skander (Alexandre), Aline...

2-5 Les prénoms propres à la région de Batna :

Nous nous sommes intéressés de plus près à travers cette recherche à ces prénoms dits anciens. Nous avons essayé de les lister et de mettre l'accent sur le changement au niveau de la structure linguistique et de la prononciation lorsqu'ils ne sont pas typiquement régionaux.

2-5 Prénoms féminins et masculins régionaux disparus ou en voie de disparition¹

Prénoms Féminins	Altération phonético - morphologique		Sens
	+	-	
Ahmama		-	Pigeon – symbole de paix
Ahniya	Hania ou Hana		Bonheur, tranquillité
Alouïa	Alia	-	Hauteur, grandeur
Ambarka	Mebarka Moubarka	-	Celle qui est bénie
Balla	Belle		Vient de la langue française belle ou jolie
Chiha		-	Plante montagnaise odorante et médicinale
Dehbia		-	Or
Djemâa		-	Rencontre. Correspond aussi au jour de la semaine «fête des musulmans : le vendredi»
Edhaouïa		-	La brillante, celle qui illumine de beauté

1. La liste des prénoms n'est pas exhaustive.

De quelques procédés d'attribution de prénoms dans la...

El Aâkri		-	Veut dire en chaoui : la couleur rose
Fatma Fettouma Fettoum	Fatima	-	Prénom de la fille du prophète Mohamed
Garmia	Gamriya – Gamr		Lumière lunaire
Gamra	Même sens		Lumière lunaire
Hadda ou Hdouda (diminutif)		-	La limite. (selon la tradition on donne ce prénom quand la maman a beaucoup de filles et souhaite avoir un garçon ou pour s'abstenir carrément. Née le dimanche
Hafsia	Hafsa		Prénom de la fille de Omar Ibn el Khatab el Hafsi et épouse du prophète Mohamed
Khedouma		-	L'assistante.
Khoukha		-	Fruit (pêche).
Rebiyaâ	Rabiaâ		Printemps. Veut dire aussi en chaoui Tarabaït c à d : mesure de quatre...
Rouba		-	Sublime, sommet.
Yamina ou Liamna	Amina		Honnête.
Zerfa		-	Vient de azraf qui veut dire en chaoui : argent (Fedha : métal précieux)

Prénoms Masculins	Altération phonético - morphologique		Sens
	+	-	
Allaoua ¹	Ali		Hauteur, grandeur
Ayache		-	Le sens de la vie et de la prospérité
Djemaï		-	Né le vendredi

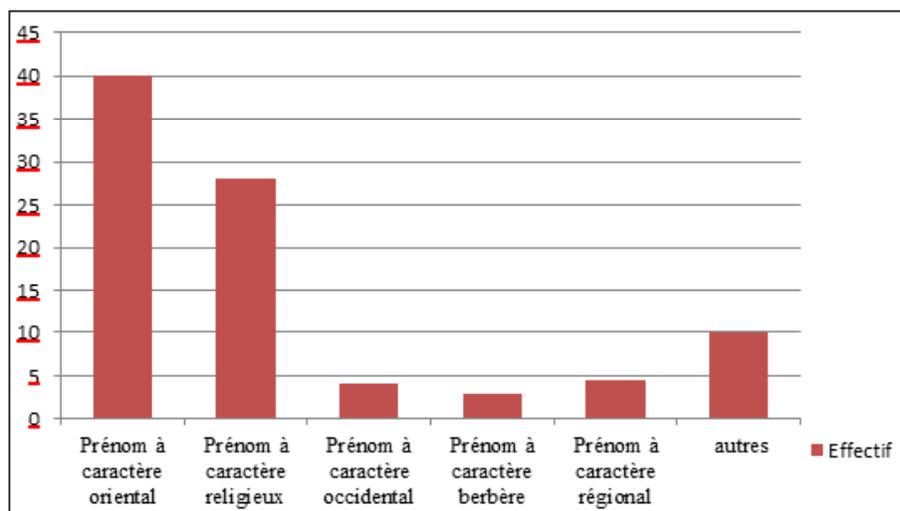
Essabti		-	Né le samedi
Hmana		-	Amour. C'est aussi un fruit (raisins)
Lekhmissi		-	Né le jeudi
Liamine	Amine		Honnête
Lembarek	Mobarek		Celui qui est béni
Laïd		-	Né le jour de la fête de l'aïd
Nouari		-	Fleurs
Swileh	Salah		Diminutif du nom d'un prophète

Bien que ces prénoms soient le reflet d'une dimension socio-culturelle, ils sont de moins en moins usités. Selon les parents interrogés, plusieurs raisons pourraient expliquer ce désintérêt croissant vis-à-vis de ces prénoms :

- Etant démodés, dépassés et caractérisant les anciennes générations.
- L'influence et la domination des médias notamment les feuilletons turcs et syriens.
- «... *La domination des medias et des films*» M 36.
- «*Parce que la société actuelle est dominée par les feuilletons et les séries télévisées*» M 37.
- «... *Le changement du mode de vie actuel, les parents choisissent des prénoms selon le changement de générations*» M 22.
- «*Le choix des prénoms est influencé par la modernisation*» F 23.
- «*Ils ne sont plus à la mode*» F 01.

1. Les deux prénoms (Allaoua et Ayache) sont cités dans la chanson chaouie comme expression de l'anticolonialisme français et dont les thèmes sont : l'émigration, l'oppression, etc.

Graphique¹ n°2 : Les différents types de prénoms et leur degré d'appréciation²



2-6 Les prénoms composés :

Un autre procédé d'attribution anthroponymique adopté par les parents consiste en une juxtaposition de deux ou trois prénoms, à travers laquelle les parents tendent à exprimer une certaine association ou réconciliation entre l'ancien et le moderne, l'oriental et l'occidental...

Voici un extrait de l'échange avec Amel, 32 ans, médecin et mère de deux enfants, qui soutient ce procédé et trouve que la sonorité et la rime sont quelque chose d'amusant dans le choix d'un prénom.

- « Quand j'ai su que je vais avoir une deuxième fille j'ai tout de suite pensé à un prénom qui rime bien avec celui de ma fille aînée ».
- Et comment s'appelle votre fille aînée ?

1. Les enquêtés ont eu la possibilité de choisir plus d'une réponse.
2. En référence à l'enquête.

- *Nouha*
- *Joli prénom ! Et que signifie-t-il ?*
- *En fait, c'est un nom cité dans le Coran qualifiant les musulmans et les croyants. Il veut dire « ceux qui ont les esprits saints, la sagesse, ceux qui réfléchissent bien ».*
- *Intéressant ! Le choix du prénom était purement personnel, décision commune ou autre ?*
- *A vrai dire, c'était un choix personnel, je ne vous cache pas, j'ai aimé ce prénom à travers une patiente, une petite fille que j'ai examinée et que j'ai adorée, elle était douce et très mignonne.*
- *Et pour votre deuxième fille ?*
- *Je l'ai appelée Souha, pour garder le même rythme. Tu sais, c'est comme si j'ai des sœurs jumelles.*
- *Pour ce deuxième prénom, le choix était aussi personnel ?*
- *[Rire] oui, presque, c'est-à-dire que, lorsque je l'ai proposé à mon mari et à mon entourage, c'est tout le monde qui a apprécié.*
- *Et pour son sens ?*
- *Selon mes recherches, il signifie : « beauté sublime, sagesse et aussi le nom d'une planète lointaine ». J'ai trouvé aussi que c'est un prénom d'origine arabe, très ancien il est cité dans quelques poèmes.*
- *Justement, qu'est ce que vous pensez des procédés anthroponymiques adoptés aujourd'hui dans notre société ? comment vous les trouvez-vous ?*
- *A mon avis, le plus important c'est le sens. Qu'il soit oriental ou occidental ou autre, moi je préfère le prénom qui a un sens qui valorise son porteur, parce que des fois les parents imitent des prénoms et ignorent leur sens.*
- *Est-ce pour ces mêmes raisons que nos anciens prénoms ne sont plus sollicités aujourd'hui ?*
- *[Hésitation] oui, peut-être, ce sont généralement des prénoms qui ont un sens très très banal. Nous sommes en train de vivre un changement sur tous les plans, il faut le parcourir.*

De quelques procédés d'attribution de prénoms dans la...

- *Vous-êtes, à ce que je vois, satisfaite des prénoms que vous-avez choisis ?*
- *Absolument.*

C'est aussi une façon pour se démarquer culturellement et socialement. Voici des exemples de ce procédé de pré-nomination extraits de notre corpus : M^{ed} Saïd, M^{ed} Aymen, M^{ed} Karim, Ramzi-Racim, Zakaria Iyad, Ahmed El Hadi, Chahd-Tasnime, Ali-Joud, Meriem-Hibat, Al Rahmane, Ahmed-Soulimane, Missoum-Moheïddine, Abdarahim Taha, M^{ed} Nazim, Anouar Amine, Iskander-Aymen, Maria-Fatima, Rayane-Rahma, M^{ed} Adem, Silia-Mayar, Serine-Ranime, M^{ed} Wassim.

Ces prénoms composés sont portés le plus normalement possible sur les registres de l'Etat Civil sans la moindre réfutation de la part d'un organisme administratif sensé contrôler, assurer et garantir l'identité nationale !

2-7 La recherche de l'assonance et de la sonorité :

Ce procédé prend de l'ampleur aujourd'hui car les parents cherchent généralement des prénoms qui sonnent bien et en assonance avec ceux de la fratrie, c'est-à-dire une certaine compatibilité qui consiste plus particulièrement soit dans la rime ou la lettre initiale des prénoms avec le prénom envisagé. Un procédé qui devient parfois obsessionnel. Voici quelques exemples :

Asma, Amira, Aya.
Meriem, Mohamed.
Souha, Nouha.
Charafeddine, Kheireddine.
Aya, Maïssa.

Leila, 35 ans, enseignante et mère de deux enfants, dévoile son petit secret :

- «Le prénom composé c'est parfois une très bonne solution pour satisfaire tout le monde. [...] Pour mon cas, les prénoms de mes enfants ont fait l'objet d'une longue réflexion : pour ma fille, moi j'ai choisi Silia et mon mari a choisi Mayar, chacun de nous tenait au prénom qu'il a choisi, donc pour résoudre ce problème nous avons décidé de construire un prénom composé Selia-Mayar».
- Et pour le garçon ?
- C'est presque le même cas, seulement avec les prénoms composés masculins, je ne peux pas les imaginer sans le prénom de notre prophète Ahmed ou Mohamed, donc, dans cet esprit nous avons choisi pour notre fils le prénom Med Khalil.
- Il me semble que vous êtes des partisans de ce procédé anthroponymique ?
- Absolument, le prénom composé a un charme particulier. On peut combiner l'ancien et le moderne et les différentes propositions.
- Et qu'est ce que vous pensez des autres procédés en usage dans notre société ?
- L'essentiel qu'il soit un joli prénom.
- Et à propos des prénoms régionaux et anciens, qu'est ce que vous en dites ?
- C'est triste ! On les trouve presque pas.
- Pourquoi, d'après vous ?
- Ils ne sont plus à la mode, et les gens ne les apprécient pas, tout simplement Wallaw yahachmou bihoum (traduction de l'arabe dialectal : «ces prénoms les intimident»).

Conclusion :

Nous savons pertinemment qu'une enquête n'a pas pour vocation de généraliser les résultats auxquels elle aboutit mais seulement de montrer la spécificité du contexte objet d'étude. Nous pouvons dire donc qu'au terme de cette recherche,

nous sommes parvenus aux résultats suivants : le choix d'un prénom aujourd'hui, dans la région de Batna, fait plus que jamais l'objet de différents procédés, à commencer par le sens lui-même (oriental, occidental, berbère...) et les connotations qu'il pourrait évoquer, en passant par la sonorité jusqu'à arriver aux acrobaties de composition dont l'objectif ultime est le plus souvent celui de charmer et d'attirer l'attention de l'autre ; ce qui reflète quelque part un malaise anthroponymique frappant. Ce qui laisse penser que le phénomène ne semble pas être exclusivement régional...

Au final, il est à rappeler que prénommer l'enfant c'est le distinguer, le placer dans la filiation et l'intégrer au passé familial et affectif. Son prénom, l'enfant le portera toute sa vie, il fera partie de sa personne. C'est pourquoi, il est préférable de ne pas en abuser et rester raisonnable en le lui attribuant. Le prénom attribué doit être valorisant, pas trop chargé de symboles, de souvenirs pesants et pas trop excentrique.

Selon Jean. Marc De Foville, cité par E. Antier (1994 : 136), «*un prénom est une sorte de parfum très subtil qui ajoute à un homme ou à une femme une touche mystérieuse faite de tant d'impondérables qu'on ne peut jamais en mener à bout l'analyse*». C'est aussi une fusion socioculturelle où se cristallisent mentalités, croyances, convictions et ambitions individuelles et collectives. Ce qui rend son attribution lourde de responsabilité.

Bibliographie

- Akin S, 1999, *Noms et re-noms : la dénomination des personnes, des populations, des langues et des territoires*, Collection DYALANG-PUR, Université de Rouen.
- Aantier E, 1994, *Attendre mon enfant aujourd'hui*, Laffont, Fixot, Paris.
- Benramdane F, 1998, *De la destruction de la filiation dans l'Etat civil algérien*, séminaire du H.C.A (Haut Commissariat à l'Amazighité).

Radhia Haddadi

- De Singly F, 1992, *L'enquête et ses méthodes : le questionnaire*, Nathan, coll 128, Paris.
- Ghiglione R, Matalon B, 1978, *Les enquêtes sociologiques, théorie et pratique*, Armand Colin Collection U.
- Halff.G, 1963, *L'onomastique punique de Carthage, répertoire et commentaire*, Karthago XII pp 62-145.

Annexes :

Le questionnaire adressé aux parents

Questionnaire d'opinion sur l'attribution des prénoms

Dans le cadre d'une recherche portant sur «*les procédés d'attribution du prénom*», nous vous prions de bien vouloir répondre à ces questions sans porter votre nom

- Sexe F
 M
- Avez-vous des enfants ? Oui
 Non

1- Merci de donner leurs prénoms

	Prénom (s)
Fille(s)	
Garçon(s)	

- 2- Connaissez-vous le sens de ces prénoms ? Oui
 Non
- 3- Avez-vous pris le soin de les choisir ? Oui
 Non

4- En prénommant vos enfants, le choix est :

- Purement personnel

De quelques procédés d'attribution de prénoms dans la...

- Une décision commune (l'accord des deux parents)
- Imposé par l'entourage
- Influencé par

5- En général, vous aimez le prénom :

- A caractère religieux
- A caractère oriental
- A caractère occidental
- A caractère berbère
- A caractère régional
- Autres (précisez)

6- D'après vous, pourquoi, les anciens prénoms propres à notre région, connaissent-ils aujourd'hui une certaine marginalisation ?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Merci de votre collaboration

1- Liste des prénoms issus de notre enquête

Prénoms féminins	Prénoms masculins
Yasmine, Marwa, Amira, Imane, Sondos, Yara, Aridj, Chahd, Tasnime, Rodaïna, Housna, Meriem, Kahina, Samar, Sérine, Sérine-Fatima, Biscent-Meriem, Romaïssa-Bochra, Oumaïma, Hafsa, Asma, Ritaj, Wafia, Ahlem, Sara, Khadija, Rima, Melissa, Sérine, Rania, Chourouk, Maria-Fatima, Rayane-Rahma, Nora, Assil, Raeane, Amina, Zineb, Aïcha, Romaïssa, Robila, Lina, Silia-Mayar, Sérine-Ranime, Ibtissem, Dhikra, Ibtissem, Maïssa, Souha, Nouha, Safa, Rahaf, Aline, Maram, Loujaïne, Lorane, Kanza, Rima, Aya, Maïssa, Djinéne, Meriem Hibat El Rahmane,	Anis, Racim, Kacim, Aymen, Med Khalid, Wassim, Missoum-Moheïddine, Abd Rahim-Taha, Anès, Amir, Med, Massinissa, Ghilas, Mohcen, Youcef, Mahmoud-Skander, Ahmed, Walid, Dhiaaeddine, AbdRaouf, Med Adam, Ahmed, AbdRaouf, Aymen, Anouar-Amine, Iskander-Nacif, Moncef, Amine, Med Wassim, Med Saïd, Med Aymen, Wassim, Raouf, Iyad, Akram, Islam, Naji, Mouadh, Ahmed, Kacem, Med Nazim, Fayçal, Ramzi-Racim, Zakaria-Iyad, Med Karim, Abdeldjalil, Med, Saïd, Wassim, Charafeddine, Zakaria, Kheireddine, Imad, Soulimane, Ali-joud, Ayoub